



South Wales
Police and Crime Commissioner
Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau
De Cymru



EICH HEDDLU • EICH ARIAN

YOUR POLICE • YOUR MONEY

Cost yr Heddlu ar ei Hisaf yng Nghymru

Mae Alun Michael, Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau De Cymru, wedi gosod cyllideb yr heddlu ar gyfer 2015-16 yn £255.1 miliwn.

Mae elfen yr heddlu yn y dreth gyngor wedi cynyddu 2½ ceiniog y diwrnod ar gyfer 2015-16. Mae hyn yn cyfateb i £9.52 y flwyddyn ar gyfer cartref Band D, sef cyfanswm o £199.86 y flwyddyn ar gyfer gwasanaeth yr heddlu 24 awr, saith diwrnod yr wythnos. Dywedodd Mr Michael: "Nid yw gosod y praesept yn rhwydd - y bwriad yw galluogi'r heddlu i fodloni anghenion y cyhoedd wrth gadw costau i lawr. Gall unrhyw gynnydd fod yn anodd i'r cyhoedd, ac rwyf wedi ystyried hyn. Ond, gorfodwyd ni i gynyddu oherwydd y toriadau llym i'r cyllid a osodwyd gan y Llywodraeth yn San Steffan."

"Er gwaetha'r cynnydd hwn, mae deiliaid cartrefi De Cymru'n parhau i dalu'r swm isaf yng Nghymru am wasanaeth yr heddlu - rydym yn talu £35 yn llai na phobl Gogledd Cymru, er enghraifft. Fodd bynnag, ni allwn danbrisiu'r sefyllfa anodd rydym yn parhau i'w hwynebu o ganlyniad i'r toriadau i'r cyllid.

"Mae Heddlu De Cymru eisoes wedi wynebu toriadau o £32 miliwn rhwng 2011 a 2015. Rydym ar fin colli £8 miliwn arall. Ni welwyd toriadau mor llym ac andwyol erioed o'r blaen yn hanes plismona Prydain. Mae'n hollbwysig i'r Swyddfa Gartref a'r Canghellor ailystyried eu ffordd o ymdrin â chyllid gwasanaeth yr heddlu.

"Er yr Adolygiad Cynhwysfawr o Wariant yn 2010, mae'r Llywodraeth hon wedi cildroi dau ddegawd o fuddsoddiad yng ngwasanaeth yr heddlu, ac mae hyn yn warthus. Yr hyn na ellir ei danbrisiu yw'r cyfraniad enfawr gan Lywodraeth Cymru at ddiogelwch cymunedol. Mae'r mewnbwn hwnnw wedi gwella cysylltiadau â chymunedau lleol yn sylweddol trwy ariannu 206 o Swyddogion Cymorth Cymunedol ychwanegol yn Ne Cymru yn unig.

Mae'r toriadau i Heddlu De Cymru'n waeth oherwydd bod fformiwla gyllido yr heddlu'n ddiffygiol. Mae'r fformiwla'n rhoi yr un swm o arian i bob heddlu yng Nghymru a Lloegr, waeth bynnag yr angen. Mae'r fformiwla'n anwybyddu statws Caerdydd fel prifddinas Cymru ac mae'n cynnwys "addasiad cost ardal" sydd o fudd i heddluoedd sy'n ffinio â Chymru ond nid heddluoedd Cymru. Yn benodol, mae'r fformiwla'n cymryd £8.8 miliwn o Dde Cymru ac yn ei ailddosbarthu i 3 gwasanaeth yr heddlu arall Cymru. Mae Heddlu De Cymru wedi colli £57 miliwn o ganlyniad i'r trefniant hwn hyd yn hyn. Heb y cymhorthdal hwn i heddluoedd eraill Cymru, ni fyddem yn wynebu'r toriad o £8 miliwn yn y grant.

Police Cost Lowest in Wales

The Police and Crime Commissioner for South Wales, Alun Michael, has set the police budget for 2015-16 as £255.1million.

The police element of council tax has increased by 2½p per day for 2015-16. This is equal to £9.52 per year for a Band D household, totalling £199.86 per year for a 24 hour, seven days a week police service. Mr Michael said: "Setting the precept is not an easy job - it is about enabling the police to meet the needs of the public while keeping costs down. Any rise can be difficult for the public, and I have taken this into account. But, this increase has been forced upon us because of the savage funding cuts imposed by the Government in Westminster."

"Despite this increase, South Wales householders continue to pay the lowest for policing in Wales - we pay £35 less than people in North Wales, for example. However, what cannot be underestimated is the difficult situation we continue to face as a result of the funding cuts.

"South Wales Police has already faced cuts of £32million between 2011 and 2015. We are now about to lose an additional £8million. These vicious and damaging cuts have never been seen before in British policing. It is imperative that the Home Office and Chancellor rethink their approach to the funding of the police service.

"Since the Comprehensive Spending Review in 2010, this Government has reversed two decades of investment in the police service, and this is disgraceful. What cannot be underestimated is the enormous contribution the Welsh Government has provided to community safety. That input has significantly improved links with local communities by funding for 206 additional Community Support Officers in South Wales alone.

The cuts imposed on South Wales are made worse by a police funding formula which is broken. The formula gives each police force in Wales and England the same cash cut, irrespective of need. The formula ignores Cardiff's status as the capital city of Wales and includes an "area cost adjustment" that benefits forces bordering Wales but not Welsh forces. In particular, the formula takes £8.8m from South Wales and re-distributes this funding to the other 3 Welsh police forces. South Wales has lost £57m from this arrangement to date. Without this subsidy to the other Welsh forces, we would not be facing the £8 million cut in grant.

BYDD POBL YN NE CYMRU YN PARHAU I DALU LLAI O LAWER NA HEDDLUOEDD ERAILL CYMRU (FFIGURAU 2015-16):

De Cymru:	£199.86	Gwent:	£211.62
Gogledd Cymru:	£235.44	Dyfed Powys:	£200.07

Dywedodd Mr Michael: "Rwy'n sylweddoli bod unrhyw gynnydd yn y dreth gyngor yn anodd i'r cyhoedd yn Ne Cymru. Fodd bynnag, mae'n rhaid i mi weithredu'n gyfrifol er mwyn cadw safon gwasanaeth yr heddlu yn uchel. Mae'r gyllideb hon yn caniatáu i ni barhau i roi pwysau ar droseddau ac anhrefn, hyd yn oed mewn cyfnod mor anodd."

PEOPLE IN SOUTH WALES WILL STILL PAY MUCH LESS THAN THE OTHER WELSH FORCES (2015-16 FIGURES):

South Wales:	£199.86	Gwent:	£211.62
North Wales:	£235.44	Dyfed Powys:	£200.07

Mr Michael said: "I realise that any increase in council tax is difficult for the public in South Wales. However, I have to act responsibly to maintain a high quality police service. This budget allows us to continue the downward pressure on crime and disorder, even in such difficult times."

BETH Y BYDDWCH YN EI DALU BOB BLWYDDYN:

WHAT YOU WILL PAY PER YEAR:

Band A:	£133.24	Band C:	£177.65	Band E:	£244.27	Band G:	£333.10	Band I:	£466.33
Band B:	£155.44	Band D:	£199.86	Band F:	£288.68	Band H:	£399.71		

CYLLIDEB REFENIW

2015-16
£000's

2014-15
£000's

REVENUE BUDGET

Cyfanswm y Gwariant Gros	281,927	285,912	Total Gross Expenditure
Incwm	-6,130	-7,817	Income
Grantiau Eraill (Y Swyddfa Gartref)	-20,693	-19,651	Other Grants (Home Office)
Defnyddio Cronfeydd	-23	0	Use of Reserves
Gofyniad y Gyllideb	255,081	258,444	Budget Requirement
Grant yr Heddlu (Y Swyddfa Gartref)	-89,338	-95,844	Police Grant (Home Office)
Grant Cymorth Refeniw (Llywodraeth Cymru)	-43,142	-42,806	Revenue Support Grant (Welsh Government)
Cyfraddau Annomestig (Llywodraeth Cymru)	-28,076	-30,551	Non-Domestic Rates (Welsh Government)
Praesept y Dreth Gyngor	94,525	89,243	Council Tax Precept
Y Dreth Gyngor ar Eiddo Band D	£199.86	£190.34	Council Tax Band D property
Cyfanswm yr Asesiad o Wariant Sefydlog gan y Llywodraeth i'r Awdurdod	207,040	214,574	Total Standing Spending Assessment by Government for the Authority

Cyllideb y rhaglen gyfalaf ar gyfer 2015-16 yw £24.4 miliwn. Daw'r cyllid o grant cyfalaf y Swyddfa Gartref, £1.9 miliwn, a benthycia allanol o £1.7 miliwn, gan olygu bod angen cyllid mewnol neu gyfalaf wrth gefn o £20.8 miliwn.

Ym mis Mawrth 2014, roedd £9 miliwn o gyfalaf wrth gefn, sef y lefel isaf a argymhellir.

The Capital programme budget for 2015-16 is £24.4M. Funding is made available from Home Office capital grant £1.9M and external borrowing of £1.7M, meaning internal financing or capital reserves of £20.8M are required.

As at March 2014, the general reserve held was £9M, which is the recommended minimum level.

Cysylltu â'r Comisiynydd

Mae'r Comisiynydd yn gyfrifol am gynrychioli'r gymuned a gweithio gyda'r Prif Gwnstabl i ddarparu gwasanaeth yr heddlu effeithiol yn Ne Cymru.

Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd, Alun Michael, mewn sawl ffordd:

Tŷ Morgannwg, Pencadlys yr Heddlu,

Pen-y-bont ar Ogwr, CF31 3SU

Ffôn: 01656 869366

E-bost: commissioner@south-wales.pnn.police.uk

Gwefan: www.southwalescommissioner.org.uk

Twitter: @commissionersw

Cysylltu â Heddlu De Cymru

Mewn argyfwng, dylech bob amser ffonio 999. Os nad yw'n argyfwng, ffoniwch 101. Gall unrhyw un sydd â nam ar ei glyw neu ei leferydd gysylltu â ni drwy ein system minicom ar 01656 656980.

Pencadlys Heddlu De Cymru, Pen-y-bont ar Ogwr, CF31 3SU

E-bost: headquarters@south-wales.pnn.police.uk

Gwefan: www.heddlu-de-cymru.police.uk

Twitter: @swpolice

Unrhyw gwestiynau?

Os oes gwestiynau unrhyw gwestiynau am y wybodaeth yn y daflen hon, ffoniwch 01656 869299.

Contact the Commissioner

The Commissioner is responsible for representing the community, and working with the Chief Constable to deliver an effective police service in South Wales.

You can contact the Commissioner, Alun Michael, in a number of ways:

Tŷ Morgannwg, Police Headquarters,

Bridgend, CF31 3SU

Phone: 01656 869366

Email: commissioner@south-wales.pnn.police.uk

Website: www.southwalescommissioner.org.uk

Twitter: @commissionersw

Contact South Wales Police

In an emergency, always call 999. If it is not an emergency, please dial 101. Those with hearing or speech impairment can contact us via our minicom system on 01656 656980.

South Wales Police Headquarters, Bridgend, CF31 3SU

Email: headquarters@south-wales.pnn.police.uk

Website: www.south-wales.police.uk

Twitter: @swpolice

Any questions?

If you have any financial questions about the information in this leaflet, please contact 01656 869299.